

## Zápis

z obhajoby disertační práce paní **Mgr. Blanky Ferklové**

konané dne **30. 9. 2010**

téma práce: „**Onomatopoeie a mimetika v korejštině**“

Přítomni:

Mgr. Tomáš Horák, Ph.D., PhDr. Alena Oberfalzerová, CSc., doc. PhDr. Svetislav Kostić, Dr., Prof. Zdenka Švarcová, Dr., doc. PhDr. Petr Zemánek, CSc., prof. PhDr. Jaroslav Vacek, CSc., doc. PhDr. Vladimír Pucek, CSc.

### **Průběh obhajoby:**

- Předseda komise J. Vacek zahájil obhajobu a představil přítomným kandidátku
- Školitelka A. Oberfalzerová představila kandidátku a přečetla svůj posudek
- Oponenti V. Pucek a T. Horák přednesli závěry svých oponentských posudků
- Kandidátka seznámila přítomné se svojí disertací (formou počítačové prezentace). Její prezentace obsahovala zejména následující body:
  - Vymezení tématu disertace (definice onomatopoií a mimetik)
  - Rozbor jednotlivých vlastností onomatopoií a mimetik (hlásková symboličnost, reduplikace, ...)
  - Úloha onomatopoií a mimetik v literárních textech, včetně strategie překladu do českého jazyka
  - Zvláštní podkapitola – slova onomatopoeie a mimetika v komiksu
- Kandidátka reagovala na výtky oponentů:
  - Slovní druhy – vysvětlila nejednotnost v přístupech, argumenty podpořila citacemi. T. Horák a J. Vacek problém více specifikovali a pro další práci doporučují upřesnění a rozvedení
  - Starobylost zobrazujících slov – kandidátka se věnuje vývoji v novém jazyce, zcela nových slov je málo. J. Vacek a A. Oberfalzerová upozorňují na používání v hovorovém jazyce, diskutuje se o zpětném vlivu učebnic na používání onomatopoií a mimetik. P. Zemánek s kandidátkou diskutuje o úloze onomatopoií a mimetik ve stylistice, J. Vacek dává podnět k nalezení hranice onomatopoií a mimetik.
  - Početnost slov – kandidátka argumentuje tím, že srovnání je pouze ilustrativní, česká flexe způsobila ztrátu náboje původních onomatopoií. J. Vacek upozorňuje, že srovnávání mezi jazyky je zajímavé téma pro další výzkum, ovšem potřebuje hlubší analýzu.